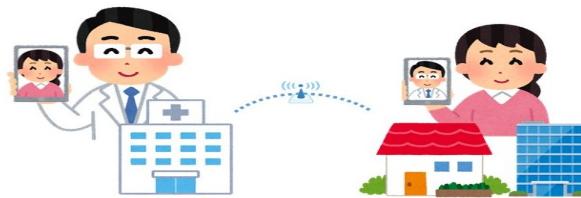


# FREE HEALTH CONSULTATION AND CHECK-UPS CONSULTA GRATUITA SOBRE A SAUDE E ATENDIMENTO MEDICO

外国人のための無料健康相談と検診会  
ガイコクジン  
ムリョウケンコウソウダン  
ケンシンカイ

## 2020年11月15日(日) 10:00~15:00



Consultas en linea

### PORTUGUÊS

Devido à pandemia global do Coronavírus e por razões de segurança de saúde da equipe médica e dos pacientes, este ano NÃO haverá exames de sangue e outros tipos de exames de auxílio diagnóstico.

Pedimos desculpas por não poder realizá-los como nos anos anteriores.

A consulta médica será feita somente online, pelo aplicativo ZOOM.

#### Tipos de consulta

- Consulta de saúde     Clínica geral     Ortopedia
- Consulta psicologia     Consulta nutricional
- Consulta social     Consulta legal     Outros problemas

#### Modo de aplicação

Cadastre digitalizando o código QR e preencher o formulário **COMPLETAMENTE**

Vagas limitadas para 30 pessoas.

Prazo até 17 de outubro.

O atendimento será somente com reserva prévia

As inscrições serão encerradas quando atingirem 30 pessoas antes mesmo da data fixada.

As pessoas cadastradas receberão via email seu ID, senha, tempo de consulta.

As pessoas que precisarem terão serviço de intérprete médico.

Debido a la pandemia mundial por el Coronavirus y por motivo de bioseguridad del personal sanitario y pacientes, éste año **NO** habrá análisis de sangre ni otros exámenes de ayuda diagnóstica.

Nos disculpamos por no poder realizarlos como en años anteriores.

**Únicamente se hará la consulta médica mediante vía internet en ZOOM.**

#### Detalles de las consultas

- Consultas de salud     Medicina interna
- Ortopedia     Consulta psicológica
- Consulta nutricional     Consulta social
- Consultas Jurídicas     Otros problemas

#### Modo de aplicación

Inscríbase escaneando el código QR y llene el formulario **COMPLETAMENTE**.

Cupo limitado para 30 personas.

Fecha límite hasta el 17 de Octubre.

**La atención será sólamente con previa reserva**

Las inscripciones se cerrarán al cumplir el cupo de 30 personas, aún antes de la fecha límite.

Las personas inscritas, recibirán vía E-mail el ID, la contraseña y el horario de la consulta.

Las personas que lo requieran, tendrán el servicio de intérprete.



Chikyu-house, 3-3-1, Takajo, aoiku Shizuoka-shi 〒420-0839

TEL 054-209-5682 FAX 054-209-5675

ムリョウケンコウソウダン  
ケンシンカイ

主催/外国人のための無料健康相談と検診会

# FREE HEALTH CONSULTATION AND CHECK-UPS CONSULTA GRATUITA SOBRE A SAUDE E ATENDIMENTO MEDICO

ガイコクジン  
外国人のための無料健康相談と検診会  
ムリョウケンコウソウダン  
ケンシンカイ

## 2020年11月15日(日)10:00~15:00



オンライン相談会

日本語

ENGLISH

ことし せかい きぼ かんせん かくだい しんがた  
今年は、世界 規模で 感染 拡大した 新型  
ころなういるす まいとしおこな けつえき けんき  
コロナウイルスのため、毎年行っている血液検査  
ひょういん おこな けんしん  
など 病院で 行う検診はありません。ZOOMを  
つか おんらいん そうだん  
使ったオンライン相談のみです。

### 【ご相談の内容】

- 健康相談  内科  整形外科
- 心の相談  栄養相談  生活相談
- 法律相談  その他お困り事

### 【申し込み方法】

- ・QRコードに必要事項を記入し申し込みください
- ・先着30名。締め切り10月17日。完全予約制です
- \* 先着30名集まったところで、締め切り前でも  
予約を終了します。
- ・申し込みの方に、ID、パスワード、相談時間を、  
事前にメールで連絡します。
- ・必要な方には、医療通訳者がサポートします。

This year we are going to do the health check-up via ZOOM, because of the biosecurity of all and to prevent the contagion of the COVID-19.

For the same reason, this year we are not going to realize the blood test or X-ray.

We are going to attend the medical consultations only. Thank you for your comprehension.

### 【Consultations】

- General medicine  Orthopedics
- Psychology  Nutrition
- Legal consultation  Others

### 【Application mode】

- Read the QR code and fill out the form COMPLETELY
- Limied for 30 person
- Deadline until October 17<sup>th</sup>.
- The attention will be only with previs reservation.
- \* Registrations will close when the quota of 30 people is reached, even before the deadline.
- After the inscription, we will send you the code and time to attend your consultation.
- Medical translator available.



Chikyu-house, 3-3-1, Takajo, aoiku Shizuoka-shi 〒420-0839

TEL 054-209-5682 FAX 054-209-5675

ガイコクジン ムリョウケンコウソウダン ケンシンカイ

主催/外国人のための無料健康相談と検診会